

# LA VOZ DE LA COLONIA

Weekly Spanish Paper

THIRD YEAR

Published Regularly Every Thursday

110 So. Mill St. Santa Paula, California

Subscription Price \$1.85 a Year

Entered as second class matter Oct. 30, 1926 at the post office at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

## DIRECTORIO

### LA VOZ DE LA COLONIA

SEMANARIO POLITICO-INDEPENDIENTE Y DE VARIEDADES

(Aparece los Jueves de cada Semana)

#### OFICINAS Y TALLER:

120 So. Mill St. — Teléfono 444—Santa Paula, California.

JESUS N. JIMENEZ, Proprietario y Director Gerente  
161 F. St. Teléfono 566-R-1. Oxnard, Calif.

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razón de 35c treinta y cinco centavos) por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avisos de Iglesia, o política, \$0.50 (Cincuenta Centavos) por pulgada de columna.

Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c. Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Aceptamos canje. No se devuelven originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

## IMPORTANT NOTICE

LA VOZ DE LA COLONIA is a Spanish newspaper, printed regularly every week. This paper is the only Spanish news paper with a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of the American and all others merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

THE EDITOR.

## ACABO DE RECIBIR LOS MAS HERMOSOS CASIMIRES PROPIOS PARA VERANO

Nuestro Servicio es Bajo la Garantía Absoluta de:

Satisfacción o Dinero Devuelto



## SASTRERIA MEXICANA

TAMBIEN SE PLANCHA Y SE LIMPIA ROPA

## Jose Barron

122 CALLE OJAI, ---SANTA PAULA

## SUFRAGIO EFECTIVO NO REELECCION

Colaboración para "La Voz de la Colonia" por SALDO

Decíamos en nuestro anterior artículo que la actuación de Madero fué desastrosa. Y, como todo acertó requiere una demostración, va ésta, pero serena y justa, ya que el que esto escribe no trata de desahogar torpes pasiones:

Creemos que Madero fué un apóstol sincero y bien intencionado; fué el dolo de México; pero, ya en el poder, se rodeó de su camarilla formada de pésimos elementos, la que torció sus bellos ideales por los demás. DON PANCIUTO fué el hombre de las gentes, el juguete de su camarilla, el "clown" de la prensa. Su carácter infantil y aloado no podía ser propio del Presidente de una Nación. Llegó abrazando al Atila suriano, el temible Zapata y glorificándolo. Como un chiquillo de escuela, riendo y brincando se fué al mercado de Cuautla a COMER FIUTA. Su popularidad resultaba siempre ridícula y, luego, sin energía, sin capacidad para enfrentarse a resolver los difíciles problemas que él mismo había creado con su revolución. No supo disciplinar a sus gentes y en sus barbas se abofetearon Villa y Orozco. Luego se entregó en brazos de su funesto hermano "Ojo Parado" y, en tanto que dilapidaba entre los de su familia y amigos los sesenta y dos millones y medio que dejara el integérrimo General Díaz el 26 de Mayo de 1911, no paró atención ninguna en los asuntos nacionales.

Resultado: en Febrero de 1912 los revolucionarios entran a Ciudad Juárez; el 3 de Marzo se pronuncia en Chihuahua Orozco "su niño mimado"; el 16 de Octubre Filib Díaz se apodera de Veracruz; el 11 de Febrero de 1913, a las tres de la tarde, Huerta traiciona a Madero y lo reduce a prisión con Pino Suárez, al siguiente día se le obliga a renunciar y el 22, fueron asesinados cobardemente y sin objeto alguno Madero con Pino Suárez; ¡Horrendo crimen que gravitara eternamente sobre el traidor judas, sobre el "Chacal", sobre el degenerado Huerta!

Es verdad que Madero comió de error en error, que no pudo apaciguar ni encasillar el torrente desbordado de la revolución, que no supo cumplir las promesas del Plan de San Luis, que no tuvo, en fin, capacidad para regir los destinos de México; pero, así y todo, no merecía que se le asesinara; era culpable sí pero tal vez inconciente, en el fondo no era criminal!

Huerta cometió horrible crimen, fué un error político, pero de esos errores estudiados propios de un Nerón o un Atila! ¡Habiendo renunciado Madero y Pino, ¿qué objeto práctico tenía su asesinato?, sobre todo Pino, ¿qué culpa tenía?

Sin embargo, Huerta tiene un solo atenuante: asesino mansalva a dos ciudadanos; pero, "el bárbaro lastrón" que asesino a Carranza siendo Presidente y después de jurarle fidelidad de hijo, ya que a él le debía todo, ¿qué atenuante puede tener? Si a Huerta se le apodó con justicia "Chacal", ¿qué nombre daremos a cobarde, traidor y rastreador asesino del Presidente Carranza?

Al renunciar Madero, el propio 19 de Febrero de 1914 es nombrado Presidente el Lic. Lascuráin. Este señor, en los breves minutos en los que tuvo poder, cometió el único, pero tremendo error de darle entrada a Huerta por lo que, al renunciar aquí, éste es nombrado Presidente como premio a su querosa traición!...

## SE INSTALO LA A. H. A. ENS. BARBARA

El día 10 fué la instalación de los miembros de la Alianza que hicieron una presentación de 45 miembros, quienes dejaron ya instalada su Mesa Directiva, que en breve se presentará al público de este lugar. Una nueva sociedad viene al campo de la lucha fraternal y es de esperarse que si los mexicanos corresponden a sus deberes y obligaciones particulares, pronto se verán unido a esta nueva Sociedad o a otra que ya hay desde hace tiempo, pero que vendrán a formar una sola masa compacta, lista para resistir a las adversidades de la vida. Larga vida y mucho éxito a los Directores de la misma.

EL CORRESPONSAL.

## ACABO DE ABRIR AL PUBLICO—UNA ESTACION DE GASOLINA

en que venderé exclusivos productos de "RICHFIELD" Tengo accesorios de Automóvil, Abarrotes SAMPSON SERVICE STATION H. B. SAMPSON, Prop. West de Santa Paula, California

Suscribase Sin Perdida de Tiempo a LA VOZ DE LA COLONIA

Lea Usted LOS EDITORIALES de LA VOZ DE LA COLONIA pues Son de Un Criterio Recto y De la Mas Palpitante Actualidad

**¡Atención!** A La Colonia Mexicana  
**GRAN SALON DE PATINAR**  
 Abierto los Lunes y los Miércoles por la Noche a la Colonia Mexicana  
 Lugar donde puede Ud. traer a sus Amigas y a su Novia a pasar un buen rato de verdadero gusto y placer.  
 Melody Hall. — 1068 Main St. Santa Paula, California

LEA UD. "LA VOZ DE LA COLONIA"

**HOME GARAGE**  
 HENRY WOODFORD, PROP.  
 TRABAJO ABSOLUTAMENTE GARANTIZADO  
 — Solicitamos —  
 CLIENTELA MEXICANA  
 120 PALM AVE. SANTA PAULA, CALIF.

LEA UD. "LA VOZ DE LA COLONIA"

**DOCTOR C. E. SCHULTZ**  
 Médico Cirujano y Partero  
 Se Habla Español para Beneficio de los Mexicanos  
 Horas de Consulta:  
 Diariamente de 10.00 a. m. a 12 m. y de 2 a 5 p. m.  
 Sábados de 7:00 a 9:00 p. m.  
 Domingos, Solamente de 10.00 a. m. a 12.00 m.  
 Telefonos: Oficina: 305 x 1 — Res.: 305 x 2  
 819 Main St. Santa Paula, Calif.

**DURANTE TODA LA SEMANA SANTA, TENDRE REDUCCION DE PRECIOS**

*Hemos ordenado una primorosa línea de calzado, ropa para Señora y Niños, así como para los varones, tenemos artículos de consumo indispensable, que le serán muy cómodos, si los compra en esta especial que durará la presente semana.*

No hay día ni hora—Toda la semana. Tendremos abierto, desde las 9 a. m., hasta las 10 p. m., para facilidad de nuestros clientes.

El Domingo de Resurrección será el último día. NO PIERDA USTED ESTA ÚNICA OPORTUNIDAD.

**VARGAS & JIMENEZ**  
 532 OXNARD BLVD. OXNARD, CALIF.